



Превод от турски език

Р.Т. 3-ти ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН НАКАЗАТЕЛЕН СЪД – ОДРИН
ПРОТОКОЛ ОТ СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ

Дело № 2023/341 Дело	Съдия: Селим Булгу-124552
Дата на съдебното заседание: 06/10/2023	Прокурор: Есра Серген-219277
Сесия/Изслушване № 2	Секретар: Дамланур Бабилик 279380

Въпреки че заседанието е насрочено за 18.01.2021 г., е открито второ изслушване с определен ден и час, поради факта, че подсъдимият е доведен в нашия съд, придружен от служители на правоприлагащите органи въз основа на издадената от нашия съд заповед за арест. Откритото съдебно заседание продължава.

Подсъдимият ГЪОРКЕМ ХУСЛУ е доведен в съда и изправен на подсъдимата скамейка. Започва разпознаването на подсъдимия.

Подсъдимият: ГЪОРКЕМ ХУСЛУ, роден на 28.08.1987 г. в Одрин, син на Али и Гюлер, регистриран на адрес: обл. Одрин, общ. Хавса, с. Съгютлюдере; понастоящем живущ на адрес: кв. Шюкрюпаша, бул. Шехит Лютфю Кючюкйогуртлу № 2/4, Одрин-Меркез/Одрин. Неженен, без деца, ветеринарен лекар, има фиксиран месечен доход от 350000TL, има регистрирани на свое име 1 автомобил, 1 къща и 2 фирми, декларира, че няма лица, зависими от неговите грижи. Турски гражданин. Ползва телефонен № 0544 456 0660.

Установено е, че призовката до ответника не е връчена една седмица преди датата на заседанието. Обвинителният акт и приложенията към него са прочетени на подсъдимия. Съгласно чл.147/1 от Закон № 5271, на подсъдимия е разяснено, че има право да избере защитник и може да се ползва от неговата правна помощ; че защитникът може да присъства по време на разпита; че защитникът ще му бъде назначен от адвокатската колегия, ако не е в състояние да избере такъв и желае да се ползва от неговата помощ; че има законно право да не прави изявление за престъплението, за което е обвинен; че може да поиска събирането на конкретни доказателства, за да се освободи от подозрението, че му се дава възможност да отстрани причините за подозренията срещу него и да изложи аргументи в своя полза.



ОДСЪДИМИЯТ ЗАЯВЯВА: Научих правата си, отказвам се от едноседмичния срок за защита по чл.176/4 от Наказателно-процесуалния кодекс, нямам други искания за време и защитник, сега ще направя защитата си пред вашия съд, случаят, в който съм обвинен ми е разяснен.

В защитата си подсъдимият заявява: Докладът за моята непригодност за военна служба е издаден преди около два месеца от Държавна болница „Султан Мурат 1“, следователно не съм годен за военна служба, не всеки е длъжен да отбива военна служба, невинен съм, настоявам за своето оправдаване.

Показанията на обвиняемия във фазата на разследването не са налични, затова не могат да бъдат прочетени.

Данните за самоличност на обвиняемия и свидетелството за съдимост са прочетени и разгледани. Той заявява, че те са достоверни и принадлежат на него.

Подсъдимият е попитан дали приема отлагането на обявяването на евентуалната присъда, която ще бъде постановена срещу него в случай на осъждане за извършеното от него престъпление, като му е разяснен параграф 231/5 от Наказателнопроцесуалния кодекс № 5271 и неговото продължение.

Подсъдимият отговаря: Не приемам.

Прокуратурата заявява: Липсващите въпроси да бъдат отстранени. Преписката е разгледана.

СЧИТА СЕ ЗА НЕОБХОДИМО КАТО ИСКАНЕ:

1- Да се поиска връщане на заповедта за арест, издадена срещу обвиняемия, без да се обработва;

2- Да се изпрати писмо до Държавна болница „Султан Мурат 1“ за издаване на допълнително Медицинско свидетелство на Здравната комисия, относно това дали обвиняемият е годен за военна служба на датите на престъплението;

Поради това е решено изслушването да бъде отложено за 18.01.2024 г. в 10:23 ч./ 06.10.2023 г.

Секретар-279380 Има е-подпис и печат	Съдия-124552 Има е-подпис
---	------------------------------



А/ Документът е заверен с **АПОСТИЛ**:
(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 година)

1. Държава – Република **ТУРЦИЯ**

Този официален документ:

2. е подписан от Селим Булгу

3. в качеството на Съдия

4. и е поставен печатът на 3-ти Първоинстанционен наказателен съд-Одрин

ЗАВЕРЕН

5. на 17/12/2024 година

6. в Вторник

7. от Угур Бай-139910 - Комисия по правосъдие при Първоинстанционен съд- Одрин

8. под № 2024/2039

9. Печат

10. Подпис

Подписаната Шеннур Фикрет Енвер, удостоверявам верността на извършения
от мен превод от турски на български език на приложения Съдебен документ-
ПРОТОКОЛ ОТ СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ от 06.10.2023 г. Преводът се състои от 3 стр.

Лицензиран преводач: Шеннур Фикрет Енвер



23.12.24

На 20..... год. ул. Сиртова

НОТАРИУС В РАЙОН гр. Хасково

РЕГ. № 079 НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, УДОСТОВЕРЯВАМ

ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ

Шеннур Фикрет Енвер

С МЕСТОЖИТЕЛСТВО гр. /с./ Хасково

Рег. № 21326 Събрана такса: лв.

Нотариус:



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1- Ülke/Country/Pays/Staat : Türkiye

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses Zeugnis wurde

2- Selim Bulgu tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ... unterschrieben

3- İmzalayanın sıfatı HAKİM dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten.

4- Edirne 3. Asliye Ceza Mahkemesi' nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-
Trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5- 17/12/2024 'da/at/à/in

6- Salı günü/ the/le/Am

7- Edirne Adli Yargı İlk Derece Mahkemesi Adalet Komisyonu - Uğur Bay - 139910- tarafından/by/par/durch
den/die

8- No :2024 / 2039 ile tasdik edilmiştir./ No:/sous No:/unter Nr.

9- Mühür-Damga/Seal-stamp/Sceau- timbre/Siegel-Stempel 10-İmza/Signature/Signature/Unterschrift :



U. Bay



T.C.
EDİRNE

İLİYE CEZA MAHKEMESİ

DURUŞMA TUTANAĞI

YAYIN NO : 2023/341 Esas
DURUŞMA TARİHİ : 06/10/2023
CELSE NO : 2.
HAKİM : SELİM BULGU 124552
CUMHURİYET SAVCISI : Esra SERGEN 219277
KATİP : Damlanur BABİLİK 279380

Her ne kadar duruşması 18/01/2021 tarihine bırakılmış ise de mahkememizce çıkarılan yakalama emrine istinaden sanığın kolluk refakatinde mahkememize getirilmesi nedeniyle belirli gün ve saatte 2. celse açıldı. Açık yargılamaya devam olundu.

Sanık GÖRKEM HUSLU geldikleri görüldü. Sanık huzura alındı. Kimlik tesbitine geçildi.

Sanık : GÖRKEM HUSLU, Ali ve Güler'dan olma, 28/08/1987 Edirne doğumlu, Edirne, Havsa, Söğütödere mah/köy nüfusunda kayıtlı olup halen Şükrüpaşa Mah. Şehit Lütfü Küçükyoğurtlu Cad. No:2D İç Kapı No:4 Edirne Merkez/ EDİRNE adresinde oturur. Bekar, çocuksuz, Veteriner Hekim, 350000TL aylık sabit geliri vardır, üzerine kayıtlı 1 adet araç, 1 adet ev ve 2 adet işletmesi vardır, bakmakla yükümü olduğu kişi bulunmadığını beyan eder . T.C. vatandaşı. 0544 456 0660 nolu telefonu kullanır. **Sanığa yapılan çağrı kağıdının duruşma gününden itibaren bir hafta öncesinde tebliğ edilmemiş olduğu görüldü.** Sanığa iddianame ve ekleri okundu. Sanığa 5271 sayılı yasanın 147/1. maddesi uyarınca; müdafî seçme hakkının bulunduğu ve onun hukuki yardımından yararlanabileceği, müdafî sorguda hazır bulunabileceği, müdafî seçecek durumda olmadığı ve bir müdafî yardımından faydalanmak istediği takdirde kendisine baro tarafından bir müdafî görevlendirileceği, yüklenen suç hakkında açıklamada bulunmamasının yasal hakkı olduğu, şüpheden kurtulmak için somut delillerinin toplanmasını isteyebileceği, aleyhine var olan şüphe nedenlerini ortadan kaldırmak ve lehine olan hususları ileri sürmek olanağının kendisine tanınmış olduğu anlatıldı. Sanık; haklarımı anladım, **CMK 176/4. maddesindeki savunma için bir haftalık süreden feragat ediyorum, ayrıca süre ve müdafî talebim yoktur, savunmamı şimdi mahkemeniz huzurunda yapacağım, isnat edilen olay bana anlatıldı dedi.SANIK SAVUNMASINDA:** Sultan 1. Murat Devlet Hastanesi tarafından benim hakkımda askerliğe elverişli olmadığımı dair rapor yaklaşık iki ay önce düzenlenmiştir, bu nedenle ben askerliğe elverişli değilim, Herkes askerlik yapmak zorunda değildir, Suçsuzum beraatımı talep ederim. dedi.

Sanığın soruşturma evresindeki beyanları olmadığından okunamadı.

Sanığın nüfus ve adli sicil kayıtları okundu, incelendi. Doğrudur bana aittir. dedi.

Sanığa suçunun sübutu halinde hakkında kurulacak muhtemel **hükmün açıklanmasının geri bırakılmasını kabul edip etmediği** hususu, 5271 sayılı CMK'nin 231/5 fıkrası ve devamı anlatılmak suretiyle soruldu. **Sanık: kabul etmiyorum, dedi.**

İddia makamından soruldu: Eksik hususlar giderilsin, dedi. Dosya incelendi.

GEREĞİ DÜŞÜNÜLDÜ İSTEM GİBİ :

1-Sanık hakkında çıkarılan yakalama emrinin işlemsiz iadesinin istenmesine,

2-Sanığın suç tarihlerinde askerliğe elverişli olup olmadığına dair ek sağlık kurulu raporu düzenlenmesi için Sultan 1. Murat Devlet Hastanesine yazı yazılmasına,

Bu nedenle duruşmasının daha önce kararlaştırılan 18/01/2024 gün ve saat 10:23'e bırakılmasına karar verildi 06/10/2023

Katip 279380

Hakim 124552

 e-imzalıdır

 e-imzalıdır


279380

